



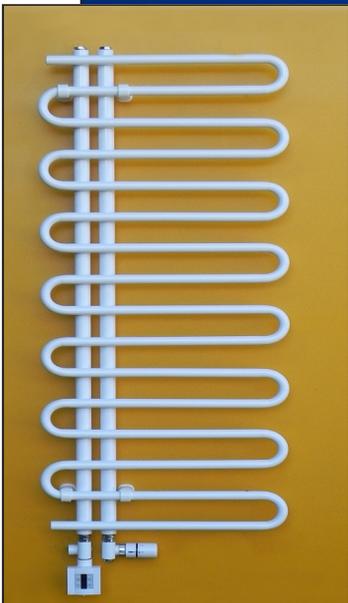
Edles Bad + Terra-Therm GmbH

Silostrasse 9
Tel. 056 / 511 23 20
www.edles-bad.ch

CH-5606 Dintikon
Fax 056 / 511 23 21
info@edles-bad.ch

Montageanleitung BADTHERM; EL-Radiatoren fürs Bad

Betriebsanleitung Regler BT 108 M; Siehe letzte Seite



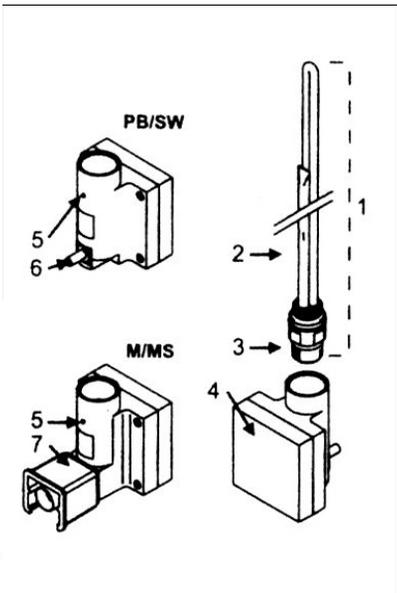
Hersteller: Die Produkte werden durch die Fa. Termaheat hergestellt. www.termaheat.pl

Sicherheit: Die Heizelemente und Regler sind in die Sicherheitsklasse (IP) x4 eingeteilt. Daher: Geschützt gegen Sprühwasser.

ELEKTROHEIZKÖRPER:



1. Heizkörper wird nur mit einer elektrischen Heizpatrone betrieben und somit nicht an die Zentralheizung angeschlossen.
2. Das Heizmedium kann in folgender Gestalt auftreten: Wasser, Wasser mit Zusatz von Anti- Gefriermittel oder bestimmtes Öl. Wenn der Heizkörper fachgerecht montiert und genutzt werden soll, müssen einige Anforderungen des Heizkörper- und Heizpatronenproduzenten erfüllt werden.
3. Bei übermäßigem Auffüllen der Flüssigkeit im Heizkörper, kann es zur Überschreitung des zugelassenen Druckes führen, wobei der Heizkörper oder die Heizpatrone beschädigt werden können. Falls das Füllen des Heizkörpers selbstständig erfolgen soll, muss strikt nach der Anweisung für das richtige Füllen des Heizkörpers vorgegangen werden, so wie es unten aufgeführt ist.
4. Andere Methoden für fachgerechtes Füllen des Heizkörpers finden Sie auf der Seite: www.e-terma.com . Es wird nicht empfohlen, den Heizkörper mit einer höheren Temperatur als 65°C aufzufüllen.
5. Die Heizpatrone darf nicht waagrecht in den Heizkörper montiert werden und mit dem Heizelement nach unten ausgerichtet sein.



Werkzeuge zur Montage der Heizpatrone:



– Inbusschlüssel
Größe 1,5 (im Set
inbegriffen)



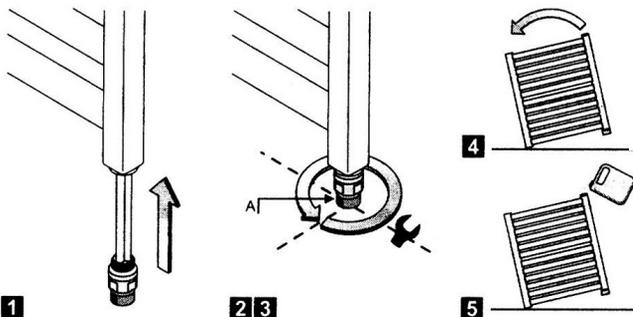
– schmaler
Montageschlüssel
Größe 24

Montage der Heizpatrone



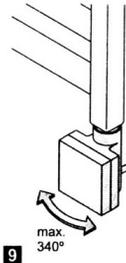
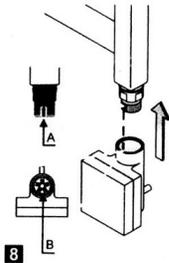
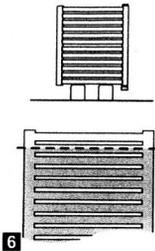
ACHTUNG! Während der Montage darf das Gerät nicht an Strom angeschlossen sein. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.

ACHTUNG! Vorsicht bewahren während des ganzen Füllprozesses des Heizkörpers, damit Verbrennungen des heißen Heizmedium verhindert werden können!



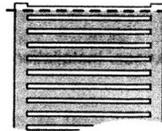
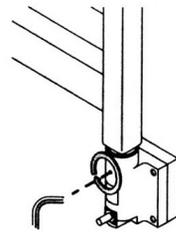
1. Heizelement
2. Temperatursensor
3. Kopf
4. Steuerung
5. Klemmschraube
6. Anschlusskabel (Version -PB, -PW, -SB, -SW)
7. Kabelblende (Version -M, -MS)

1. Schieben Sie das Heizelement (1) in die untere Gewinde- Öffnung des Heizkörper- Kollektoren ein.
2. Den Kopf mit Hilfe des schmalen Montageschlüssels Größe 22 zudrehen.
3. Das Element so eindrehen, dass der Einschnitt der Heizpatronen- Verbindung (A) nach vorne oder auf die Seite ausgerichtet ist.
4. Den Heizkörper leicht schräg aufstellen, so dass sich die Einfüllöffnung zuoberst befindet!!! Der Heizkörper darf in keinem Fall auf der Steuerung der Heizpatrone oder auf einer der Verbindungselemente gestützt werden!!!



5. Füllen Sie den Heizkörper mit dem Heizmedium.
6. Heizkörper gerade aufstellen und den Flüssigkeitsspiegel kontrollieren.
7. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung zwischen Heizkörper und Heizpatrone verdichtet ist.
8. Steuerung anschliessen – Die Einschnitte des Kopfes (A) und der Steuerungs-Steckdose (B) aneinander anpassen.
9. Das Gehäuse der Steuerung so drehen, dass es Ihnen einen praktischen Zugang zum Gerät verschafft.

ACHTUNG! Falls Sie beim drehen der Steuerung einen Widerstand spüren, bedeutet das, dass der Drehbereich in dieser Richtung zu Ende ist. Drehen Sie nun in die entgegengesetzte Richtung. Das Beschädigen der Sicherung ist gleichbedeutend mit dem Verlust der Garantie des Gerätes.

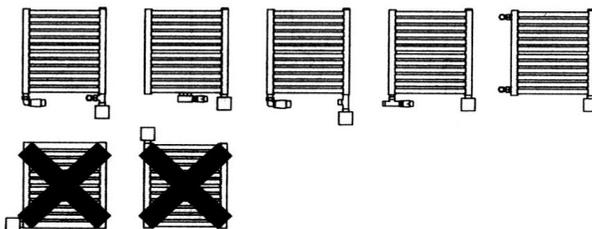


10

14

10. Drehen Sie die Schraube zu, die sich hinter dem Gehäuse der Steuerung befindet.
11. Die Steuerung an die Steckdose anschliessen und die Heizpatrone einschalten (obere Öffnung des Heizkörpers bleibt offen!). Beim Füllen des Heizkörpers mit dem heissen Heizmedium, darf die Temperatur nicht mehr als 65 Grad Celsius betragen. In diesem Fall, füllen Sie den Heizkörper bis oben, stellen ihn aufrecht und schalten die Heizpatrone ein!!
12. Schalten Sie die Heizpatrone auf Ihre maximale Leistungskraft ein und beobachten Sie dabei, wie der Flüssigkeitsspiegel im Heizkörper steigt- zu viel Heizmedium, kann zum Überschreiten der Flüssigkeit durch die obere Öffnung führen- entfernen Sie dabei schnell das herausfliessende Heizmedium, so dass Sie rechtzeitig verhindern können, dass die Flüssigkeit ins Innere der Heizpatronensteuerung gelangt.
13. Wenn das Heizmedium aufhört sein Volumen zu vergrössern, warten Sie 5 Minuten und schalten Sie anschliessend die Heizpatrone aus. Danach nehmen Sie den Stecker des Gerätes aus der Steckdose heraus.
14. Ohne abzuwarten bis der Heizkörper abgekühlt ist, nehmen Sie den Heizkörper vorsichtig herunter und giessen die übermässige Flüssigkeit ab- bis das Heizmedium den Stand der letzten Heizkörperöhre erreicht hat.
15. Schliessen Sie die obere Öffnung mit dem entsprechenden Stöpsel ab und befestigen Sie erneut den Heizkörper an die Wand.
16. Die Heizpatrone an die Steckdose / Installation anschliessen. Das Gerät ist nun arbeitsbereit.

WASSER- UND ELEKTROHEIZKÖRPER (Mischbetrieb):



1. Heizkörper ist an die Zentralheizung angeschlossen. Zusätzlich wird eine elektrische Heizpatrone montiert.
2. Die Installation der Zentralheizung muss mit entsprechenden Ventilen ausgestattet sein, so dass eine Absperrung des Heizkörpers möglich ist (Mischbetrieb).
3. Die Temperatur der Zentralheizung darf nicht höher sein als 82 Grad Celsius!
4. Bei längerer Gebrauchs- Pause wird eine Entlüftung des Heizkörpers empfohlen. Die Heizpatrone ist mit einer Sicherung ausgestattet, die den Heizkörper vor der „Arbeit im Trockenen“ (ohne Heizmedium) schützt. Wenn dies jedoch auftritt, muss die Heizpatrone zur Reparatur beim Produzenten abgegeben werden (besteht keine Garantie).

5. Die Heizpatrone darf nicht waagrecht in den Heizkörper montiert werden und mit dem Heizelement nach unten ausgerichtet sein.

Werkzeuge zur Montage der Heizpatrone:

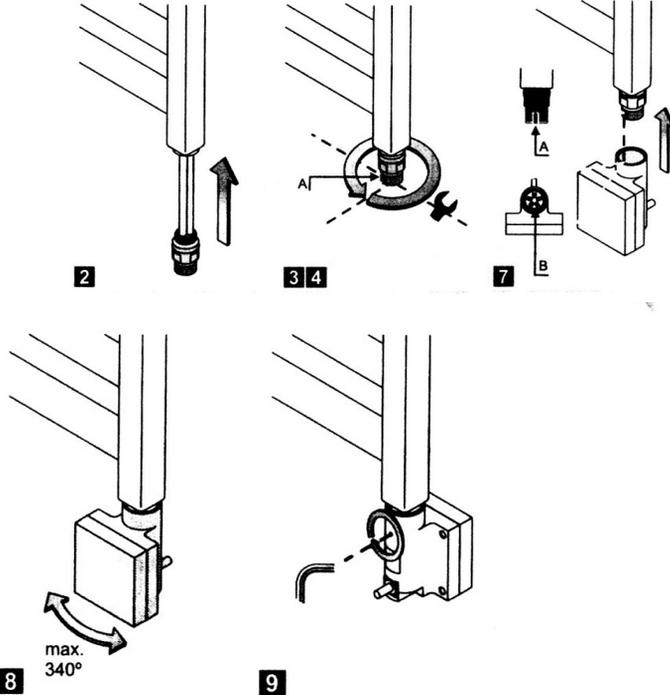


Montage der Heizpatrone

ACHTUNG! Während der Montage darf das Gerät nicht an Strom angeschlossen sein. Nehmen Sie den Stecker aus der Steckdose heraus.

1. Bei dem an die Zentralheizung angeschlossenen Heizkörper beide Ventile zudrehen und das Heizmedium entfernen.

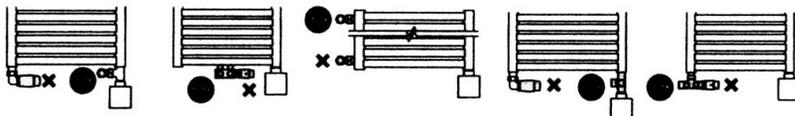
2. Einschieben des Heizelementes in die untere Gewinde- Öffnung: Es bestehen 3 verschiedene Montagemöglichkeiten: Das Heizelement (1) wird durch die Gewinde- Öffnung des T- Stücks, des integrierten Absperrventiles, oder direkt in den Heizkörper eingeschraubt. Das hängt ab von der vorgesehenen Konfiguration der Anschlussart.
3. Den Kopf mit Hilfe des schmalen Montageschlüssels Grösse 24 zudrehen.
4. Das Element so eindrehen, dass der Einschnitt der Heizpatronen- Verbindung (A) nach vorne oder auf die Seite ausgerichtet ist.
5. Drehen Sie die Ventile auf und füllen den Heizkörper mit dem aus der Zentralheizung enthaltenden Heizmedium. Nun entlüften Sie den Heizkörper.
6. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung zwischen Heizkörper und Heizpatrone verdichtet ist.
7. Steuerung anschliessen – Einschnitte des Kopfes (A) und der Steuerungs- Steckdose (B) aneinander anpassen.



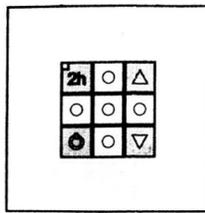
8. Das Gehäuse der Steuerung so drehen, dass es Ihnen einen praktischen Zugang zum Gerät verschafft.

ACHTUNG! Falls Sie beim Drehen der Steuerung einen Widerstand spüren, dann ist der Drehbereich in dieser Richtung zu Ende. Drehen Sie nun in die entgegengesetzte Richtung. Das Beschädigen der Sicherung ist gleichbedeutend mit dem Verlust der Garantie des Gerätes.

9. Drehen Sie die Schafschraube zu, die sich hinter dem Gehäuse der Steuerung befindet.
10. Bevor die Heizpatrone eingeschaltet wird, das eine Ventil zudrehen, wobei das zweite offen bleiben muss! (Wir empfehlen das Ventil mit dem Thermostkopf zu schliessen) Bei jedem Einschalten der Heizpatrone, versichern Sie sich, dass das eine Ventil offen bleibt!!



11. Die Heizpatrone an die Steckdose/ Installation anschliessen. Das Gerät ist nun arbeitsbereit.



Die elektrische Heizpatrone, heizt den Heizkörper in dem sie installiert wurde auf und kontrolliert präzise seine Temperatur. Das Gerät verfügt über eine 5- stufige Temperaturregelung im Bereich von 30-60° C. Die Temperatur kann mit den Tasten Δ ∇ bestimmt werden (Dioden leuchten in der Skala von 1-5, siehe Abb.). Die Taste \square dient dazu, die Heizpatrone entweder ein- oder auszuschalten (falls TIMER zuvor aktiv war, wird dieser automatisch ausgeschaltet).

Die Heizpatronen- Konstruktion, sowie die physikalischen Eigenschaften des Heizmediums, führen dazu, dass die untersten Heizkörperrohre (hauptsächlich die zwei untersten), eine niedrigere Temperatur aufweisen als der Rest des Heizkörpers- Das ist ganz normal.

Das Einschalten des Gerätes für eine gewisse Zeit bedeutet nicht, dass dabei die maximale Energie verbraucht wird. Im ersten und kurzen Zeitraum arbeitet die Heizpatrone mit nominaler Energie um den Heizkörper zur programmierten Temperatur zu erwärmen. Danach wird die Heizpatrone der Zeit entsprechend ein- und wieder ausgeschaltet. Dabei wird nur die Energie verbraucht, welche der Heizkörper bei den äusseren Umständen benötigt um die gewünschte Temperatur zu halten.



TIMER

Die TIMER- Funktion wird durch die Taste \square aktiviert (gelbe Diode leuchtet).

1. AUSSCHALTEN der Heizpatrone mit Hilfe des TIMERS:
während die Heizpatrone arbeitet drücken Sie die Taste \square Heizpatrone schaltet automatisch nach 2 Stunden aus.

2. EINSCHALTEN der Heizpatrone mit Hilfe des TIMERS:
Mit der Taste \square die Heizpatrone ausschalten. Dann die Taste \square drücken. Die Heizpatrone wird nach 2 Stunden automatisch eingeschaltet, wobei sie mit der gleichen Temperatur arbeitet, welche ursprünglich programmiert wurde. Falls Sie eine andere Temperatur nach dem Einschalten des Timers wünschen, muss diese vor dem Ausschalten der Heizpatrone eingestellt werden.

Sie können den Timer jederzeit ausschalten, indem Sie die Taste \square drücken.
Kurzes Drücken der Taste schaltet die Timer- Funktion aus (nicht die Heizpatrone)

FEHLERBEHEBUNG.

Problem	Möglicher Grund des Fehlers	Behebung
Heizpatrone ist an das Stromnetz angeschlossen, Dioden leuchten nicht. Heizpatrone heizt nicht.	Heizpatrone ist nicht eingeschaltet	Mit der Taste \square die Heizpatrone einschalten
	Das Problem betrifft den Stromanschluss.	Anschluss zwischen Heizpatrone und Stromnetz muss geprüft werden.
Heizpatrone heizt nicht, Dioden blinken wechselhaft.	Heizpatrone meldet eine Störung. Der Temperatursensor wurde beschädigt.	Schalten Sie die Heizpatrone aus und warten bis der Heizkörper abkühlt. Heizpatrone erneut einschalten.
Heizpatrone heizt nicht, Dioden signalisieren trotzdem Arbeit der Heizpatrone.	Thermische Sicherung ist durchgebrannt oder Heizelement wurde beschädigt.	Schalten Sie die Heizpatrone aus und warten bis der Heizkörper abkühlt. Heizpatrone erneut einschalten.
Heizpatrone heizt, obwohl sie mit der Taste \square ausgeschaltet wurde.	Die Elektronik wurde beschädigt.	Heizpatrone ganz vom Stromnetz ausschalten, dann wieder anschliessen.
Wenn das Problem nicht gelöst werden kann, bitten setzen Sie sich mit Ihrer Verkaufsstelle in Verbindung.		